

P R O T O K O L

upravující vzájemnou výměnnou lázeňskou léčbu mezi zdravotnickou správou federálního ministerstva vnitřní Československé socialistické republiky a zdravotnickou službou ministerstva vnitřní Německé demokratické republiky

V souladu s ustanovením článku 11 a 14, odst. 1 "Dohody o spolupráci mezi ministerstvem vnitřní Československé socialistické republiky a ministerstvem vnitřní Německé demokratické republiky, uzavřené v Praze dne 28. 4. 1971" se ve dnech 8. 11. - 9. 11. 1976 uskutečnilo v Berlíně jednání jehož se zúčastnili :

Za zdravotnickou správu federálního ministerstva vnitřní ČSSR :

plk. doc. MUDr. František PROKŠAN, CSc. náčelník zdravotnické správy

Za zdravotnickou službu ministerstva vnitřní NDR :

genmjr. prof. DrSc. Karl Heinz KELSCH - náčelník zdravotnické služby

Obě strany se dohodly realizovat vzájemnou výměnnou lázeňskou léčbu v roce 1977 takto :

Článek 1

Federální ministerstvo vnitřní ČSSR na lázeňské léčení vyšle a ministerstvo vnitřní NDR přijme :

30 pacientů v doprovodu lékaře do SELINU na dobu 28 dnů od 2. 9. do 29. 9. 1977.

Článek 2

Ministerstvo vnitra NDR vyšle a federální ministerstvo vnitra ČSSR přijme na lázeňské léčení :

40 pacientů na dobu 21 dnů do Karlových Varů do léčebny "VOLGOGRAD" v době od 9.8. do 29.8.1977.

Článek 3

Pro léčení vedoucích funkcionářů budou mimo stanovený počet zajištěna oběma zúčastněnými stranami na zvláštní přání 4 místa. V ČSSR v zařízeních československých státních lázní.

Článek 4

Doprovázející lékař přiveze s sebou potřebnou zdravotnickou dokumentaci (diagnózy budou uváděny v latinském jazyce). Indikace zůstávají nezměněny.

Článek 5

Dopravu československých pacientů do BERLÍNA a zpět si zajistí FMV. Dopravu z BERLÍNA do SELINU zajistí MV NDR. Dopravu německých pacientů do lázeňských míst v ČSSR zajistí ministerstvo vnitra NDR.

Článek 6

Během pobytu pacientů v lázeňském ústavu (sanatoriu) zajistí každá hostitelská strana dva půldenní výlety do okolí lázeňského místa a dvoudenní prohlídku hlavního města.

Článek 7

Pacienti jsou povinni dodržovat domácí řád platný v lázeňském ústavu (sanatoriu). Na tuto povinnost upozorní obě strany své pacienty.

Článek 8

Všechny náklady na stravování, ošetřování a případné lékařské léčení nese recipročně hostitelská strana.

Článek 9

Denní stravní norma bude v souladu s předepsanou dietou.

Každá hostitelská strana zajistí pro pacienty :

v ČSSR pacientům MV NDR - NEUES DEUTSCHLAND

v NDR pacientům FMV ČSSR - RUDÉ PRÁVO

Článek 10

Každá hostitelská strana přidělí pacientům po příjezdu na léčení kapesné a to :

v ČSSR pacientům NDR

při 21 denním pobytu 900,- Kčs na osobu

v NDR pacientům ČSSR

při 28 denním pobytu 400,- M na osobu

Článek 11

Obě strany se dohodly, že se budou vzájemně informovat o složení skupiny pacientů (hodnota, jméno a příjmení, datum narození a pohlaví) a o způsobu a hodině jejich příjezdu a odjezdu nejméně 30 dní předem.

Článek 12

- (1) Tento Protokol vstupuje v platnost dne 1.1.1977.
- (2) Platnost tohoto Protokolu končí dne 31.12.1977.
- (3) Dáno v Berlíně dne 9.11.1976 ve dvou výtiscích, každý z nich v jazyce českém a německém, přičemž obě znění mají stejnou platnost.

Za federální ministerstvo vnitra
Československé socialistické
republiky

plk.doc.MUDr.František PROKSAN, CSc.
náčelník zdravotnické správy



Za ministerstvo vnitra
Německé demokratické
republiky

genmjr.prof.DrSc.
Karl Heinz KELSCH
náčelník zdravotnické
služby

ARCHIV BEZPEČNOSTNÍCH SLOŽEK
Zrušen stupeň utajení (svazku) dne 14.12.2005 Sb.